

Gastronomie im Murgtal

www.murgtal.org

SCHWARZWALD
herz erfrischend.echt.

NATURPARK SCHWARZWALD MITTE / NORD

1 Gasthaus Forelle

Hundseckstr. 25
76596 Forbach-Hundsbach
Tel.: 07220 223, Fax 07220 744
info@gasthaus-forelle.de
www.gasthaus-forelle.de

Geöffnet: 8:00 bis 22:00 Uhr
Mittwoch Ruhetag

Extra: 1 Espresso

2 Höhenhotel Rote Lache

Café • Restaurant • Gartenterrasse
Hoch über dem Murgtal zwischen Baden-Baden und Forbach

76596 Forbach-Bernersbach-Rote Lache
Tel.: 07228 91 99-0
info@rote-lache.de
www.rote-lache.de

Geöffnet: 8:00 bis 23:00 Uhr
Montag Ruhetag

Extra: 1 Stück Schwarzwälder Kirschtorte

3 Färberthor

Färberthorstr. 5
76593 Gernsbach
Tel.: 07224 994908
faerberthor@web.de
www.faerberthor.de

Geöffnet: 11:00 - 14:00 Uhr und ab 17:00 Uhr
Samstag ab 17:00 Uhr
Montag Ruhetag

Extra: 1 Euro Nachlass pro Gericht

4 Weingut Iselin

Altes Rathaus
Hauptstr. 11

76593 Gernsbach
Tel.: 07224 1666, Fax: 655733
welcome@weingutiselin.com
www.weingutiselin.com

Geöffnet: 9:30 - 18:00 Uhr
Sonntag geschlossen

Extra: Kleine Weinprobe von 3 Weinen

Essen und Trinken im Tal der Murg

Gastro Tipps

Als wild und romantisch wird das Murgtal beschrieben. Schroffe Felsen, gigantische Aussichten, tiefe Tannenwälder, rauschende Bäche und malerische Orte laden zum Bleiben und zum Wiederkommen ein.

Neben zahlreichen Freizeitaktivitäten, laden Forbach, Weisenbach, Loffenau, Gernsbach, Gaggenau und Kuppenheim zu kulinarischen Leckereien ein.

Lassen Sie sich von regionalen Spezialitäten, Sterneküche und badischem Wein verwöhnen.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch - bis bald im wild romantischen Murgtal.

6 Schloss Eberstein

Schloss-Schänke
Schlossstraße, 2 km aufwärts
76593 Gernsbach
Tel.: 07224 995950 • Fax: 99595-50
info@schlosseberstein.com
www.schlosseberstein.com

Schloss-Schänke täglich von 12:00 - 21:30 Uhr geöffnet.

7 Biergarten Christoph Bräu

Biergarten im Kurpark Bad Rotenfels
76571 Gaggenau
Tel.: 07225 70393
Christoph.Bräuerei@t-online.de
www.christophbraeu.de

Geöffnet: Mo - Sa ab 14:00 Uhr
So + Feiertage ab 10:00 Uhr

Extra: 1 Glas hausgebrautes Bier

8 Schanzenberg Stube

Badstr. 5
76571 Gaggenau
Tel.: 07225 9181534
elke-hoepfinger@t-online.de
www.schanzenberg-stube.de

Geöffnet: Di - Fr 16:00 - 24:00 Uhr
Sa + So 11:00 - 24:00 Uhr
Montag Ruhetag

Extra: 1 kleines Dessert

5 Eiscafé Rizzardini

Bleichstr. 3
76593 Gernsbach
Tel.: 07224 657579

Lust auf Eis, Crêpes oder Kaffee mit Kuchen? Besuchen Sie das Eiscafé Rizzardini in Gernsbach

Geöffnet: Februar - Oktober 10:00 - 22:00 Uhr

9 Tennis-Taverne

Selbacher Weg 101
76571 Gaggenau
Tel.: 07225 75283
info@tennistaverne.de
www.tennistaverne.de

Geöffnet: Sommer: siehe Aushang, Do Ruhetag
Winter: 17:30 - 22:30 Uhr Küche
Ruhetag: Do + So

Extra: 1 Glas Prosecco

10 Gasthof Bernstein

Feuerwehrstr. 1
76571 Gaggenau-Michelbach
Tel.: 07225 97910, Fax: 979119
info@gasthof-berstein.de
www.gasthof-berstein.de

Geöffnet: Mo - Do + Sa 16:00 - 23:00 Uhr
Sonntag 10:00 - 22:00 Uhr
Freitag Ruhetag

Extra: 1 Euro Nachlass pro Gericht

11 Sportgaststätte Gaggenau

Waldstr. 38
76571 Gaggenau
Tel.: 07225 2969, Fax: 984160
info@spoganet.de
www.spoganet.de

Geöffnet: Mo - Fr 11:00 - 14:00 Uhr
16:00 - 24:00 Uhr
Sa, So, Feiertags 11:00 - 24:00 Uhr

Extra: Haus-Aperitif (wahlweise mit oder ohne Alkohol)

12 Brezel Böhmer

Bäckerei und Café mit Terrasse
Bahnhofstr. 4 • 76456 Kuppenheim
Tel.: 07222 41764
info@brezel-boehmer.de
www.brezel-boehmer.de

Öffnungszeiten:
Montag - Freitag: 5:30 - 18:30 Uhr
Samstag: 6:00 - 13:00 Uhr
Sonn- u. Feiertage: 8:00 - 17:00 Uhr

Extra: Eine Brezel geschenkt

Ihr Bonus!

Nach Verzehr/Einkauf bei den Bonuspartnern, die hier mit Stempelfeldern eingetragen sind, erhalten Sie ein nettes „Extra“.

Ihr Vorteil!

Wenn alle Felder im Flyer gestempelt sind, erwartet Sie eine zusätzliche Überraschung. Senden Sie den Flyer an den Zweckverband „Im Tal der Murg“.

Votre bonus!
Après avoir consommé/fait des achats auprès de nos partenaires de bonus qui sont enregistrés ici par une case d'estampille, vous recevrez un petit „extra“. N'oubliez donc pas de faire tamponner les cases prévues à cet effet.

Vostra ventaja!
Cuando todas las casillas del prospectus son tamponadas, una sorpresa suplementaria os attend. Veuillez alors enviar vuestro prospectus a l'association de droit public «Dans la vallée de la Murg».

Notre équipe de l'association touristique de droit public «Dans la vallée de la Murg»

Your bonus!
After dining or purchasing goods at one of the Bonus Partner businesses listed here with space for each business's stamp, you'll receive a nice token of our appreciation. Don't forget to have your coupon stamped!

Your benefit!
Once all the stamp spaces in your flyer have been stamped, you're in store for another pleasant surprise! Just send the flyer to the association, "Im Tal der Murg".

We wish you an enjoyable stay chock full of great experiences in the Murg Valley!

Your team from the tourism association, "Im Tal der Murg"

Wir wünschen Ihnen einen schönen Aufenthalt im Murgtal mit vielen tollen Erlebnissen.

Ihr Team vom Tourismus-Zweckverband „Im Tal der Murg“

Ihr Weg zu uns:

Wir wünschen Ihnen eine gute Anreise!

Herstellung: www.Wegweiser-online.de, Simzheim, 6/2011, Auflage 8.000

Forbach

Gasthaus Adler
Hauptstr. 28 • 76596 Forbach • Tel.: 07228 2334

Gasthaus Forelle
Hundseckstr. 25 • 76596 Forbach-Hundsbach
Tel.: 07220 223

Landgasthaus „Zum Ochsen“
Langenbrander Str. 7 • 76596 Forbach-Langenbrand
Tel.: 07228 2209

Höhenhotel Rote Lache
zwischen Bernersbach und Baden-Baden • 76596 Forbach
Tel.: 07228 91 99-0

Gaststätte „Sternen“
Bernersbacher Str. 8 • 76596 Forbach-Bernersbach
Tel.: 07228 968351

Landgasthof Waldhorn
Murgtalstr. 67 • 76596 Forbach-Gausbach
Tel.: 07228 91870

Musikkneipe Turning Point
Herrenwies 24 • 76596 Forbach-Herrenwies
Tel.: 07226 406

Weisenbach

Gasthaus „Zur Krone“
Jakob-Bleyer-Str. 21 • 76599 Weisenbach
Tel.: 07224 3140

Gasthaus Sängenheim
Waldstr. 7 • 76599 Weisenbach • Tel.: 07224 3233

Loffenau

Restaurant „Reiterstüble“
Weg zum Dachstelseln 1 • 76597 Loffenau • Tel.: 07083 4319

Hotel-Restaurant „Sonne“
Obere Dorfstr. 4 • 76597 Loffenau
Tel.: 07083 92380

Alte Zunft Anno 1855
Untere Dorfstr. 51 • 76597 Loffenau
Tel.: 07083 2640

Bergstüble - Kiosk
Loffenau-Käppele • Tel.: 07083 2640

Gernsbach

Restauration „Brüderlin“
Hauptstr. 3 • 76593 Gernsbach
Tel.: 07224 2292

Bistro Brunnenstüble
Hauptstr. 17 • 76593 Gernsbach • Tel.: 07224 7902

Schloss Eberstein - Schlossschänke
Schlossstraße, 2 km aufwärts • 76593 Gernsbach
Tel.: 07224 995950

Färberthor
Färberthorstr. 5 • 76593 Gernsbach
Tel.: 07224 994908

Fotteria-Rohbau „Imbiss“
Hauptstr. 18 • 76593 Gernsbach • Tel.: 07224 656867

Café am Markt
Hauptstr. 22 • 76593 Gernsbach • Tel.: 07224 916093

Gasthof Grüner Baum
Süßer Winkel 1 • 76593 Gernsbach-Reichental
Tel.: 07224 916312

Vesperstube „Gute Stube“ in Steimer's Saunahaus
Steintalstr. 4 • 76593 Gernsbach-Lautenbach
Tel.: 07224 4364

Hazienda - Tapasbar
Pflasteracker 26 • 76593 Gernsbach
Tel.: 07224 916916

Landgasthof „Ochsen“
Murgtalstr. 33 • 76593 Gernsbach-Hilpertsau
Tel.: 07224 6423744

Eiscafé Rizzardini
Bleichstr. 3 • 76593 Gernsbach • Tel.: 07224 657579

Gaggenau

Gasthof Stern
Staufenbergstr. 111 • 76593 Gernsbach-Staufenberg
Tel.: 07224 3308

Hotel-Restaurant Syrtaki
Bleichstr. 38 • 76593 Gernsbach
Tel.: 07224 68586

Weingut Iselin
Weinkeller und Weinverkauf im Alten Rathaus
Hauptstr. 11 • 76593 Gernsbach • Tel.: 07224 1666

Gasthof Bernstein
Feuerwehrstr. 1 • 76571 Gaggenau-Michelbach
Tel.: 07225 97910

Bistro im Unimog-Museum
Unimog-Museum, An der B 462 • 76571 Gaggenau
Tel.: 07225 9813130

Biergarten Christoph Bräu
Biergarten im Kurpark Bad Rotenfels
76571 Gaggenau • Tel.: 07225 70393

Hausbrauerei und Restaurant „Christophbräu“
Alois-Degler-Str. 3 • 76571 Gaggenau
Tel.: 07225 70393

Eiscafé Rimini
Rathausplatz 5 • 76571 Gaggenau
Tel.: 07225 989554

Flammarant „Zur Traube“
Lindenstr. 10 • 76571 Gaggenau-Michelbach
Tel.: 07225 981808

Krasy Kanguruh Bistro
Am Bahnhofplatz 3F • 76571 Gaggenau
Tel.: 07225 75590

McDonald's Restaurant
Murgtalstr. 1 • 76571 Gaggenau-Bad Rotenfels
Tel.: 07225 985225

= E-Bike Tankstelle / Des stations solaires pour recharger les vélos à assistance électrique / Electric bike filling stations

Gernsbach

Hotel Gasthof „Ochsen“
Murgtalstr. 4 • 76456 Gaggenau-Bad Rotenfels
Tel.: 07225 9699-0

San Remo Eisdielen
Hauptstr. 36 • 76571 Gaggenau • Tel.: 07225 986520

Schanzenberg Stube
Badstr. 5 • 76571 Gaggenau
Tel.: 07225 9181534

Sportgaststätte Gaggenau
Waldstr. 38 • 76571 Gaggenau
Tel.: 07225-2969

Tennis-Taverne (Tennisclub Blau-Wei e.V.)
Selbacher Weg 101 • 76571 Gaggenau
Tel.: 07225 75283

Trattoria „Da Mimmo“ (Sulzbach Adler)
Dorfstr. 66 • 76571 Gaggenau-Sulzbach
Tel.: 07225 988337

Bier-, Wein-, Vesperstube „Zum Flößer“
Weinauer Str. 5 • 76571 Gaggenau-Hörden
Tel.: 07224 9321006

Gaggenau

Café Vollmer
Friedensplatz 1 • 76456 Kuppenheim • Tel.: 07222 967190

Da Rosario - Billiardcafé
Friedrichsstr. 25 • 76456 Kuppenheim • Tel.: 07222 48950

Schützenhaus Kuppenheim
Stadtwaldstraße 120 • 76456 Kuppenheim
Tel.: 07222 42977, Handy 0171 7885167

Café Brezel Böhmer
Bahnhofstr. 4 • 76456 Kuppenheim
Tel.: 07222 41764

Die Teilnahme an diesem Flyer ist freiwillig. Die aufgeführten Gaststätten stellen eine Auswahl ohne Wertung der Gastronomie „Im Tal der Murg“ dar.

Gaggenau

Kuppenheim

Die Teilnahme an diesem Flyer ist freiwillig. Die aufgeführten Gaststätten stellen eine Auswahl ohne Wertung der Gastronomie „Im Tal der Murg“ dar.

SCHWARZWALD herz erfrischend.echt.

KONUS-Gästekarte
Busse und Bahnen gratis!

KONUS-Gästekarte als Freifahrtschein:
Wenn Sie bei uns übernachten, können Sie Busse und Bahnen, auch für längere Strecken, kostenfrei im Schwarzwald nutzen.
Der optimale Gratis-Service für Ihre Wanderung. Ihren Ausflug oder Ihren Einkaufsummel.
• So einfach geht's:
Mit Ihrer Anmeldung bei Ihrem Gastgeber in unserem Urlaubsort erhalten Sie die Schwarzwald-Gästekarte (Kurskarte). Die Gästekarte ist mit dem KONUS-Symbol versehen und wird damit neben vielen anderen Leistungen zum Freifahrtschein.
Sie zahlen lediglich die übliche Kurtaxe.
• Die KONUS-Gästekarte gilt im eingetragenen Zeitraum Ihres Aufenthaltes in allen Bussen und Bahnen der teilnehmenden Verkehrsverbände (ausgenommen sind ICE, IC und EC sowie Bergbahnen)
Weitere Informationen unter:
Tel. +49 76 39646-93 oder im Internet unter
www.konus-schwarzwald.info

KONUS

Mehr Infos unter www.konus-schwarzwald.info

SCHWARZWALD herz erfrischend.echt.

KONUS-Gästekarte
Busse und Bahnen gratis!

KONUS-Gästekarte als Freifahrtschein:
Wenn Sie bei uns übernachten, können Sie Busse und Bahnen, auch für längere Strecken, kostenfrei im Schwarzwald nutzen.
Der optimale Gratis-Service für Ihre Wanderung. Ihren Ausflug oder Ihren Einkaufsummel.
• So einfach geht's:
Mit Ihrer Anmeldung bei Ihrem Gastgeber in unserem Urlaubsort erhalten Sie die Schwarzwald-Gästekarte (Kurskarte). Die Gästekarte ist mit dem KONUS-Symbol versehen und wird damit neben vielen anderen Leistungen zum Freifahrtschein.
Sie zahlen lediglich die übliche Kurtaxe.
• Die KONUS-Gästekarte gilt im eingetragenen Zeitraum Ihres Aufenthaltes in allen Bussen und Bahnen der teilnehmenden Verkehrsverbände (ausgenommen sind ICE, IC und EC sowie Bergbahnen)
Weitere Informationen unter:
Tel. +49 76 39646-93 oder im Internet unter
www.konus-schwarzwald.info

KONUS

Mehr Infos unter www.konus-schwarzwald.info

Fun



Erlebnis- und Themenpfade, Museen, Schwimmbäder, Flussbettwanderungen, Geocaching, Rafting, einzigartige Hochmoorlandschaft mit Infozentrum Kaltenbronn, Unimog-Museum.
Nicht nur Kinder haben im Murgtal ihren Spaß!



Fun for Kids

(=joie pour enfants)
Parcours aventure et parcours à thème, musées, piscines, randonnées dans le lit de rivière, géocaching, rafting, paysage de Hautes Fagnes extraordinaire avec centre d'information de Kaltenbronn, musée Unimog.
Cela ne fait pas seulement plaisir aux enfants!



Kids

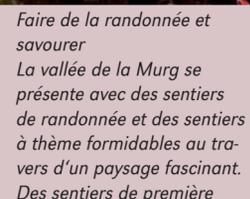
Fun for Kids
With adventure and theme trails, museums including the Unimog-Museum, swimming pools, riverbed hikes, geocaching, rafting and a unique raised bog landscape housing the Kaltenbronn Info Centre, it's not just kids who can look forward to fun here!



Wandern



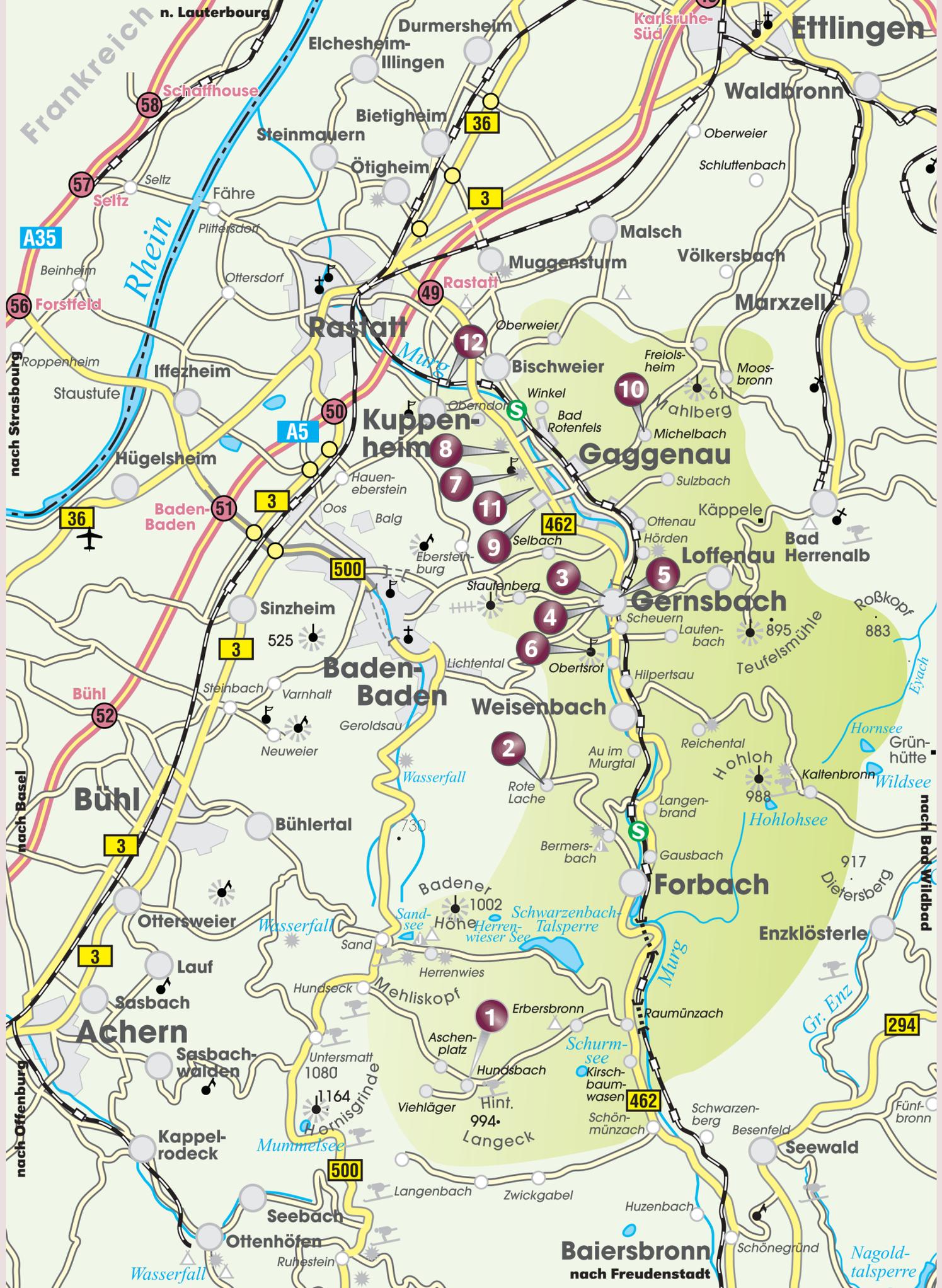
Das Murgtal präsentiert sich mit tollen Themen- und Wanderwegen durch eine reizvolle Landschaft.
Anspruchsvolle Premiumwege, wie Murgleiter (109 km), Gernsbacher Runde (42 km) sowie der Westweg, der das Murgtal quert, führen immer wieder vom Tal auf die aussichtsreichen Schwarzwaldhöhen.



Faire de la randonnée et savourer
La vallée de la Murg se présente avec des sentiers de randonnée et des sentiers à thème formidables au travers d'un paysage fascinant.
Des sentiers de première classe prestigieux, comme le Murgleiter (109 km), le Gernsbacher Runde (42 km) ainsi que le Westweg, qui traverse la vallée de la Murg, vous mènent encore et encore de la vallée vers les hauteurs prometteuses de la Forêt-Noire.

und Genießen

Pure Hiking Enjoyment
The Murg Valley is home to a wealth of great theme trails and hiking paths through a truly magnificent landscape. Sophisticated premium trails like the Murgleiter (109 km), Gernsbacher Runde (42 km) and the Westweg which runs across the Murg Valley take hikers from the valley to the fabulous views of the Black Forest Mountains.



Radfahren



Der Familienradweg Tour de Murg und die Mountainbike-Arena Murg/Enz bieten ideale Bedingungen für abwechslungsreiche Fahrraderlebnisse. E-Bikes ermöglichen ein kräfteschonendes Radfahren. E-Bike-Tankstellen in teilnehmenden Gaststätten: **E**
Leihstationen: www.murgtal.org



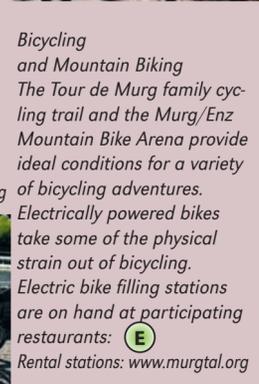
Faire du vélo et du VTT
L'itinéraire de randonnée cycliste pour toute la famille du nom de Tour de Murg ainsi que l'arène de VTT de Murg/Enz présentent les conditions idéales pour des aventures à vélo très variées.
Les vélos à assistance électrique permettent de faire du vélo tout en économisant ses forces. Des stations solaires pour recharger les vélos à assistance électrique sont à disposition dans les restaurants participants: **E**
Site de location: www.murgtal.org



Mountain-

biken

Bicycling and Mountain Biking
The Tour de Murg family cycling trail and the Murg/Enz Mountain Bike Arena provide ideal conditions for a variety of bicycling adventures.
Electrically powered bikes take some of the physical strain out of bicycling. Electric bike filling stations are on hand at participating restaurants: **E**
Rental stations: www.murgtal.org



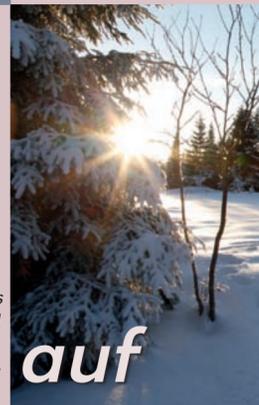
Wintersport



Der Nordschwarzwald ist ideal für alle Arten von Wintersport (Kaltenbronn/Schwarzwaldhochstraße):
Abfahrtski (Lifte), Langlauf (gut gespurtes Loipennetz), Schneeschuhwandern (auch geführt), Rodeln; Ski- u. Snowboardschulen sowie Ausleihe von Ausrüstung vor Ort.



Sport d'hiver sur les hauteurs
La Forêt-Noire du Nord est l'endroit idéal pour toutes les sortes de sports d'hiver (Kaltenbronn/Schwarzwaldhochstraße=route des crêtes de la Forêt-Noire):
Ski de descente (remontepentes), ski de fond (réseau de pistes bien tracé), randonnées en raquettes à neige (également guidées), luge; des écoles de ski et de snowboard ainsi que des magasins de location de matériel se trouvent sur place.



Winter Sports in the Mountains
The northern Black Forest area is ideal for all types of winter sports (Kaltenbronn/Schwarzwaldhochstraße):
Alpine skiing (lifts), cross-country (well-marked ski run network), snowshoe hiking (also guided hikes) and tobogganing; skiing and snowboard schools and equipment rental are available on-site.

auf den Höhen

